

# REVISTA UNIVERSAL

Organo dell' Accademia "GENIO LATINO,"

e della "FEDERAZIO UNIVERSAL,"

VENTIMIGLIA

via Asse, 74-76

THE COSMOPOLITAN CORRESPONDENCE CLUB

CONSOLATO DI VENTIMIGLIA

Ventimiglia 17-6-1912

Caro collega

Le ho mandato ieri le bozze del 16° foglio del Vocabolario.  
In ossequio al suo desiderio le mando un breve articolo per la sospensione della mia  
proposizione per l'articolo el. Imporre la soppressione assoluta dell'articolo non  
è credo di buona tattica; bisogna insegnare all'uso di el come si usa, ma non contestare  
esplicitamente agli usi dei diversi popoli. Ed. non può non crederci se si possa tanto  
facilmente fare a meno dell'articolo.

Intendo vivamente la sua condizione:-

- 1° - di favorevole in prestito il Vocabolario del Pastien, che lo intenderò subito -
- 2° - Vi cercarmi - quest' con più comodo - da qualche bocconante un qualunque vocabolario  
italiano, per italiano più, per italiano ed altra lingua, punto è il più libero che mi  
serena, punto sia legato, non abbia però i termini lunghi, ma modo da poterli mettere  
in margine la traduzione in interlingua. Così preparato poco a poco il Vocab. Italiano-It.  
Interlingua. Naturalmente lo rivederò le spese. Non mi interessa per un buon Vocabolario, uno  
qualunque mi serve.

Quali sono i Prof. Univ. che hanno scritto in latino i. f. ? Ceano, Pi-  
glous, e chi?

L'ossequio di March. che si possono avere "Prof. di Interlingua" se non hanno  
fatto studi superiori non ha troppo valore. - Per mettere speciali basta la competenza specifica,  
prende i Professori di lingue orientali hanno fatto tutti studi superiori? Ci i Professori di  
Interlingua, che ora per appronti di nominati dal Governo in Italia? Meritano i Prof. di  
Interlingua dovranno nella materia avere una competenza molto superiore ai Prof. di lingue morte.

Nell'alt. di *Revista* ho accennato al numero totale di voci del mio *Vocabolario*.  
Se ha occasione di parlare in *Discussiones* può accennare se la differenza di 17 o 18 voci  
deriva da questi motivi: —

- 1- io non ho raccolto le voci da farsi soltanto L.A. e nemmeno mi sono contentato di quelle  
L.A.-I, ma ho preso anche quelle che hanno un'intermediazione migliore.
- 2- io ho risparmiato moltissimi nomi stranieri ed un vocabolo unico, dove l'A. ne ha due, p.  
es. *aristocraticus* per A. aristocrat, aristocratical — *autographus* per A. autographic, au-  
tographical — *botanicus* per A. botanist, botanical.
- 3- non sempre ho messo l'agente femminile in -trice, quando pure è A. h., intendo che l'altro,  
lingua più adatta la regola generale che ogni nome che ha l'agente in -tor, per fare il femminile  
mutando il suffisso -tor in -trix.
- 4- ho abbisognato completamente i nomi geografici, estratti per questi parimenti con una  
abbreviazione dell' *Academia*.
- 5- ho scartato tutti i vocaboli A. h. che sono in A. fuori d'uso.
- 6- ho eliminato molti nomi scientifici poco comuni, restando per questi la regola stabilita  
dell' *Academia*.

Escluso tutto il resto quasi il m. *Vocabolario* presenta tutti i vocaboli A. h. intermedie  
e quelli che mancano furono tutti raccolti nel Supplemento che fu stampato subito dopo l'aver finito il  
*Vocabolario*, l'uni per averne d'ora in poi due puntate al mese.

In Alt. di *Revista* fare e dal Voc. del *Restauratore* condurre la *plata*

